Baztango Udala

DIRU-LAGUNTZEN DEIALDI PUBLIKORAKO OINARRIAK, GARAPEN BIDEAN DIREN HERRIALDEEKIN LANKIDETZA JARDUKETAK EGITEKO.	**BASES DE LA CONVOCATORIA PÚBLICA DE SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE ACTUACIONES EN COOPERACIÓN CON PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO.**

Xedea:	***Objeto:***
Baztango Udala jakitun da bidegabekeriak murriztu eta Milurtekoko Garapen Helburuak lortzen jarraitze aldera, bai eta pobrezia eta bazterketa desagerrarazteko ere, giza garapeneko indizerik txikiena duten herrialdeekiko elkartasun eraginkorra sustatu eta neurri zehatzak hartu behar direla Dirulaguntzen xedea proiektuak babestea da, ez osoki finantzatzea. Proiektuek bertzelako finantziazioak izan beharko dituzte.	*El Ayuntamiento del Valle de Baztan es consciente de la necesidad de promover una solidaridad eficiente con los países con menor índice de desarrollo humano, para avanzar en la disminución de las injusticias y en el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, así como de tomar medidas concretas que lleven a la erradicación de la pobreza y la exclusión.* *El objetivo final de la subvención será apoyar en la financiación a los proyectos. Nunca financiar en su totalidad.*

Entitate eskatzaileak:	***Entidades solicitantes:***

Batzorde ebaluatzaileak batik bat honako puntu hauek hartuko ditu aintzat:

1. Lehentasunez jarduteko sektoreak honako hauek izanen dira eta, haien artean, **haurrei laguntza integrala ematea** lehenetsiko da.

Milurtekoko helburuak:

1. Muturreko pobrezia eta gosetea desagerraraztea.
2. Oinarrizko hezkuntza unibertsalerako eskubidea.
3. Genero berdintasuna, eta emakumeek parte hartzeko eta erabakitzeko duten eskubidea.
4. Haurren hilkortasun tasa murriztea.
5. Bertze eritasun batzuen artean, GIBaren, paludismoaren eta malariaren eragina murriztea.
6. Ingurumenaren iraunkortasuna.
7. Entitate bat bultzatzea munduko garapena sustatzeko.

Zeharkako ildoak:

- Gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna.
- Parte-hartze komunitarioa eta gizarte-antolaketa.
- Giza eskubideak.
- Garapen iraunkorra.
- Kulturaniztasuna.

Serán objeto de subvención los proyectos que intervengan en la cooperación internacional.

La comisión evaluadora tendrá especial consideración con los siguientes puntos:

1. Las prioridades sectoriales de actuación serán las siguientes y entre ellas se priorizará la ***Atención integral a la infancia****.*

Objetivos del milenio

1.Desaparición de la pobreza extrema y la hambruna

2.Derecho a una educación básica universal

3. Igualdad de género y el derecho a participar y decidir de las mujeres

4.Disminuir la tasa de mortalidad infantil

5. Disminuir la influencia del VIH, paludismo o malaria entre otras nfermedades

6.Sostenibilidad medioambiental

7.Fomentar una entidad para promocionar el desarrollo mundial

Líneas transversales

-Igualdad entre hombres y mujeres

-Participación comunitaria y organización social

2. Garapen autonomoa:

Komunitateek eta horien ordezkariek zuzeneko parte hartzea izan behar dute proiektuak proposatu, kudeatu eta gauzatzean.

3. Lehentasunez jarduteko eremuak hauek dira deialdi honetan:

- Nazio Batuen Erakundearen irizpideen arabera, **giza garapeneko indizerik txikiena** duten herrialdeetan paratuko da arreta, bai eta laguntza jasoko duen eremu edo eskualdearen ezaugarri sozio-ekonomikoetan ere.

- Arrisku maila handiko herrialdeak edo gatazka dutenak.

- Zer herrialdetan den proiektua egingarria eta ematen ahal zaion jarraipena.

4. Bereziki aintzat hartuko dira **jatorriz Baztangoak diren gizon-emakumeak** parte-hartzaile dituzten proiektuak.

5. Orobat, lankidetza proiektu horiekin batera **Baztanen herritarrak sentsibilizatzeko** programa bat abiatuko da, komunitatearen parte-hartzea bultzatu eta Ipar-Hego hartu-emanen inguruan jarrera kritikoak eta gogoetak sustatuko dituena.

-Derechos humanos

-Desarrollo sostenible

-Multiculturalidad

2. Desarrollo autónomo:

Implicando la participación activa de dichas comunidades y de sus instancias representativas en su proposición, gestión y ejecución de los proyectos.

3. Las prioridades geográficas de actuación para la presente convocatoria son:

-Se prestará atención a los países con ***menor índice de desarrollo humano*** *según los parámetros de Naciones Unidas, así como las características socio-económicas específicas del área o región en la que se va a ejecutar.*

-Países con un alto nivel de riesgo o conflicto existente

-Países donde es factible realizar y continuar con el proyecto.

4. Se tendrá especial consideración a los proyectos en los que participe ***gente originaria del Valle de Baztan****.*

5. Estos proyectos de cooperación deberán ir acompañados de un Programa de ***sensibilización ciudadana*** *en el Valle de Baztan que*

Desoreka ekonomiko, sozial eta kulturalen arazoarekiko jarrerak eta portaerak aldatzea sustatze aldera, eta Iparraldeko estatuetan parte hartzen eta presio soziala egiten irakaste aldera, Hegoaldeko herriek beren garapena aitzina eraman dezaten.

incluya actividades que promuevan la participación de la comunidad y el fomento de actitudes reflexivas y críticas en torno a las relaciones Norte - Sur. Para facilitar cambio de actitudes y comportamientos en relación con el problema de los desequilibrios económicos, sociales y culturales, y enseñar a participar y ejercer una presión social en el Norte para que los pueblos del Sur lleven a cabo su propio desarrollo.

Eskatzaileek bete beharreko baldintzak	***Requisitos a cumplir por las entidades:***

a) Pertsona juridikoak izatea, legeari jarraikiz eratuak eta Elkarteen Udal Erregistroan edo Garapenerako Lankidetzarako Agentzia Espainiarraren Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeen Erregistroan inskribatuak, eta dokumentazioa eguneraturik edukitzea

b) Irabazi-asmorik ez izatea.

c) Estatutuetan edo aitzineko urteetako jarduera memorietan adieraziko da, berariaz, haren helburua dela garapenerako lankidetzarekin eta herrien arteko elkartasuna sustatzearekin ikustekoa

a) Ser personas jurídicas, legalmente constituidas e inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones o en el Registro de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de la Agencia Española de Cooperación al Desarrollo, teniendo su documentación actualizada.

b) Carecer de fines de lucro.

c) Tener como fin expreso, según sus propios estatutos o en sus memorias de actividades de años anteriores, la realización de actividades relacionadas con la cooperación al desarrollo y el fomento de la solidaridad entre los pueblos.

duten jarduerak egitea.	*d) Tener la sede o delegación en la Comunidad Foral de Navarra, Araba, Gipuzkoa o Bizkaia.*
d) Nafarroako Foru Komunitatean, Araba, Gipuzkoa edo Bizkaian egoitza/delegazioa izatea.	*e) Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la seguridad social. Presentar la documentación.*
e) Zerga administrazioko estatu agentzia eta gizarte segurantzarekin ordaindu beharreko zergak ordainduak izatea. Egiaztagiriak aurkeztu beharko dira.	*f) Estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento del Valle de Baztan este, comprobará de oficio que la entidad solicitante se encuentre al corriente.*
f) Baztango Udalarekin zorrik ez izatea, Udalak ofizioz ziurtatuko du.	

Eskabideak aurkezteko epea.	***Plazo de presentación de solicitudes.***
Eskabideak Baztango Udalaren Erregistro Nagusian aurkeztuko dira edo bertzelako entitate ofizialetako erregistroak onartuko dira, ez ordea gizarte zerbitzuko emailera bidalitako eskaerak, hau ez baita erregistro ofizial bat. Deialdi hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita, 20 egun naturalen epean egin beharko dira eskaerak.	*Las solicitudes se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento del Valle de Baztan o en cualquier registro oficial en el plazo de 20 días naturales a contar desde el día siguiente al de la publicación de la presente Convocatoria en el Boletín Oficial de Navarra. No se admitirán las solicitudes en el email del servicio social.*

Aurkeztu beharreko dokumentazioa	***Documentación a presentar***
Eskabideetan honako dokumentazio	*Las solicitudes deberán presentarse la*

hau aurkeztu beharko da:

-Eskaera.

-Entitate eskatzailea:

Erakunde eskatzailearen nortasun juridikoa eta erakundearen ordezkariarena frogatzen dituzten agiriak, jatorrizkoak edo kopia baimenduak:

- Estatutuak.
- Elkarteak dagokion Elkarteen Erregistroan izena emana duela erakusten duen ziurtagiria.
- Identifikazio Fiskalerako Txartela.
- Entitatearen legezko ordezkaria nor den erakusten duen ziurtagiria, nortasun agiri nazionala, pasaportea edo horien gisakoa

-Agiri batean informazioa bildu beharko da proiektu **teknikoari** buruz (proiektuaren edo jardueraren funtsa, ze helburu bete nahi diren, egin beharreko jarduera zehatzak, metodologia eta zer giza baliabide, baliabide material eta finantza-baliabide dauden eskura huraxe burutzeko) eta datu **ekonomikoei** buruz (diru-sarreren eta gastuen aurreikuspena, Baztango Udaletik gutxi gorabehera kobratu nahi den diru-kopurua, jarduera bera egiteko aurkeztu diren eskaeren egiaztagiria, banku edo aurrezki kutxako

siguiente documentación:

-Instancia de solicitud.

-Entidad solicitante.

Documentación acreditativa, mediante original o copia autorizada, de la personalidad jurídica de la entidad solicitante y de su representante:

- *Estatutos.*
- *Certificado de inscripción en el Registro de Asociaciones que corresponda.*
- *Tarjeta de Identificación Fiscal.*
- *Indicación y acreditación del o la representante legal de la entidad, documento nacional de identidad, pasaporte o similar.*

-Documento que integre información del proyecto ***técnico*** *(fundamentación del proyecto o actividad, objetivos que se persiguen, actividades concretas a desarrollar, metodología, recursos humanos, materiales, financieros con los que se cuenta para su puesta en práctica) como* ***económicos*** *(previsión de ingresos y gastos, cantidad aproximada que se desea cobrar del Ayuntamiento de Baztan, justificante de las diferentes solicitudes que ha presentado para la misma actividad, certificado de banco o caja de ahorros en el que conste el número de cuenta corriente y CIF de la entidad a efectos*

ziurtagiria, kontu korrontearen zenbakia eta IFZa jasoko dituena diru-transferentzia egiteko).

de realizar la trasferencia económica) .

- GGKE eskatzaileak Nafarroan azken urtean honako esparru hauetan egindako jardueren frogagiriak: garapenerako sentsibilizazioa eta hezkuntza, edo, oro har, Baztanerako garapenerako lankidetza eta sentsibilizaziorako eta gizarte-ekintzarako jardueren proposamena.

-Documentación acreditativa de las actividades realizadas por la ONGD solicitante, durante el último año en Navarra en el ámbito de la sensibilización y la educación para el desarrollo o relacionadas con la cooperación al desarrollo y la propuesta de actividades de sensibilización y acción social para el Valle de Baztan.

- Tokian tokiko bazkidearen edo kontrapartearen (herrialde hartzailea) nortasun juridikoa erakusten duen agiria, jatorrizkoa edo kopia baimendua:

- Estatutuak.
- Legezko eraketaren egiaztagiria, proiektua egin behar den herrialdeko legeen araberakoa.
- Legezko helbide osoa.
- Entitatearen legezko ordezkaria nor den erakusten duen ziurtagiria, nortasun agiri nazionala, pasaportea edo horien gisakoa.

-Documentación acreditativa de la personalidad jurídica del socio o socia o contraparte local (país destinatario) mediante original o copia autorizada:

- *Estatutos.*
- *Acreditación de su constitución legal, según las leyes propias del país beneficiario del proyecto.*
- *Domicilio legal completo.*
- *Indicación y acreditación de la persona representante legal de la entidad, documento nacional de identidad, pasaporte o similar.*

- Proiektua eginen den tokia zehazki erakusten duten mapak (herrialdea, mugapena, eskualde edo departamentua, probintzia eta udalerria).

-Mapas de localización exacta del proyecto (país, demarcación regional-departamental, provincial y municipal).

- Dokumentazio grafikoa, teknikoa eta finantzen arlokoa, eta proiektuaren ezaugarriez ongi jabetzeko eskaini

-Cuanta documentación gráfica, técnica, financiera y de otra índole que se estime necesaria para la correcta

nahi den bertzelako dokumentazioa

- Eskabideekin batera entitate eskatzaileari buruzko dokumentazioa aurkezten ez bada, oinarri honetan errandakoa, Baztango Udalak 10 eguneko epea utziko du, jakinarazi eta biharamunetik aitzina, falta diren agiriak aurkeztu eta egindako akatsak zuzentzeko; hori, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 71. artikuluarekin bat. Eskatutako hori ez bada emandako epean betetzen, eskabidea artxibatu eta eskatzaileak atzera egin duela ulertuko da.

comprensión del proyecto.

-En el caso de que las solicitudes no se acompañen de la documentación referente a la entidad solicitante señalada en esta base el Ayuntamiento del Valle de Baztan, de acuerdo con el artículo 71 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, conferirá un plazo de 10 días, a partir del día siguiente a la notificación para presentar aquella documentación omitida o para subsanar el defecto presentado. En el caso de que no se de cumplimiento a este requerimiento en el plazo conferido, se archivará la petición y se tendrá por desistida a la peticionaria.

Eskaeren ebaluazioa.	***Evaluación de las solicitudes.***

Gizarte Zerbitzuetako zinegotzia buru duen batzorde batek aztertu eta ebaluatuko ditu proiektuak. Batzorde horretako kide izanen dira alderdi bakoitzeko zinegotzi bat; eta teknikarien aldetik, gizarte zerbitzuko langile bat eta berdintasun teknikaria.

Beharrezkotzat jotzen diren teknikarien laguntza eskatzen ahalko da, proiektuak aztertu eta ebaluatzeko lanetan lagundu dezaten.

Los proyectos serán estudiados y evaluados por una Comisión presidida por el concejal de Servicios Sociales, y un concejal o una concejala de cada partido; y del equipo técnico del servicio social participará una técnica y la técnica de igualdad.

Se podrá solicitarse la incorporación del personal técnico que se consideren precisos, para ayudar en el estudio y evaluación de los distintos proyectos.

Esta Comisión podrá requerir a las

Batzordeak egokitzat jotzen duen informazioa eskatzen ahalko die elkarteei eta, era berean, elkarrizketa bat eskatu elkarte bakoitzarekin, inbertsioen eta jardueren jarraipena egite aldera. Konpromisoak ez betetzeagatik, eta Batzordeak beharrezkotzat jotzen badu, diru-laguntza geldiarazteko eta itzultzeko eskatuko dio elkarteari, honako arrazoi hauek direla medio, eta gainera, hurrengo deialdietatik kanpo gelditдругих da:

a) Diru-laguntza jasotzea baldintzak bete gabe.

b) Dokumentazioa epe barnean ez aurkeztea.

c) Nahitaez egin behar diren egiaztapenak errefusatzea edo oztopatzea.

Batzorde ebaluatzaileak honako alderdi tekniko hauek balioetsiko ditu diru-laguntzak emateko; gehienez ere, 30 puntu lortzen ahalko dira:

- Proiektuaren kalitate teknikoari dagokionez (0tik 5era arteko puntuazioa emanen da):

Testuinguruan kokatzea, azpiegiturak, tokiko egoera, helburuen eta proposatutako jardueren arteko koherentzia.

asociaciones aquella información que estime oportuna, así como solicitar entrevista personal con cada una de ellas para poder realizar seguimiento de las inversiones y acciones realizadas, si se considera necesario por incumplimiento de lo comprometido, se solicitará la paralización y posterior devolución de la subvención por las siguientes causas y además quedará excluida de futuras convocatorias:

a) Recibir la ayuda sin cumplir los requisitos exigidos.

b) No presentar la documentación dentro del plazo fijado para ello.

c) Rechazar o entorpecer las verificaciones a las que están obligados.

La comisión evaluadora valorará para la concesión de las subvenciones los siguientes aspectos técnicos pudiendo obtener un máximo de 30 puntos:

- *En relación con la calidad técnica del proyecto (se puntuará de 0 a 5 puntos):*

La contextualización, infraestructuras, situación local, coherencia entre los objetivos trazados y las actividades propuestas.

- *La experiencia y trayectoria de la entidad, proyecto (se*

- Entitatearen esperientzia eta ibilbidea, proiektua (0tik 5era arteko puntuazioa emanen da):

Tokian tokiko kontrapartearen esperientzia eta gaitasuna, eta herritar onuradunekin eta garapenerako lankidetzako bertze entitate batzuekin edo tokiko erakundeekin duen harremana.

GKE eskatzailearen esperientzia eta haren jarraipen gaitasuna eta, bereziki, aurreko deialdietan diruz lagundutako proiektuen kudeaketan erakutsi duen gaitasuna.

- Gizarte-alderdiak (0tik 5 bitarteko puntuazioa emanen da):

Haurrei erabateko laguntza ematea

Milurtekoko helburuak lehenestea

Zeharkako ildoak: (-Gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna,-Parte-hartze komunitarioa eta gizarte-antolaketa,-Giza Eskubideak,-Garapen Iraunkorra,-Kulturaniztasuna).

Onuradun kopurua, zerbitzuen deszentralizazioa, genero-ikuspegiaren tratamendua, pertsona onuradunen ezaugarriak…

- Finantzatutako proiektuaren

puntuará entre 0 y 5 puntos):

La experiencia y capacidad de la contraparte local, así como su vinculación con la población beneficiaria y otras entidades de cooperación al desarrollo o instituciones locales.

La experiencia de la ONG solicitante y su capacidad de seguimiento y en especial la capacidad demostrada en la gestión de proyectos subvencionados en anteriores convocatorias.

- *Los aspectos sociales (se puntuará entre 0 y 5 puntos):*

La atención integral a la infancia

La priorización de los objetivos del milenio

Líneas transversales (-Igualdad entre hombres y mujeres,-Participación comunitaria y organización social,-Derechos humanos,-Desarrollo sostenible,-Multiculturalidad).

Número de personas beneficiarias, descentralización de los servicios, tratamiento de la prespectiva de género, característicass de las personas beneficiarias…

garapena eta segida, 0tik 5 puntura bitarte.

- Baztango herritar inmigratzaileak parte-hartzaile dituzten proiektuak, 0tik 5 puntura bitarte.

Komunitateek eta horien ordezkariek zuzeneko parte hartzea izan behar dute proiektuak proposatu, kudeatu eta gauzatzean.

- Genero-ikuspegia proiektu osoan koherentziaz, erabatekotasunez eta zeharkakotasunez txertatzea. 0tik puntu 1era bitarteko puntuazioa emanen zaio.
- Lehentasunez jarduteko eremuak, 0tik puntu 1era bitarte.

Nazio Batuen Erakundearen irizpideen arabera, giza garapeneko indizerik txikiena duten herrialdeetan paratuko da arreta, baita laguntza jasoko duen eremu edo eskualdearen ezaugarri sozio-ekonomikoetan ere.

- Arrisku maila handiko edo gatazka duten herrialdeak, 0tik puntu 1era bitarte.
- Baztanen sentsibilizazio jarduerak aurreikustea (0tik 3 puntura bitarteko puntuazioa

- *El desarrollo y la continuidad del proyecto financiado entre 0 y 5 puntos.*
- *Proyectos en los que exista participación de la población inmigrante del Valle de Baztan entre 0 y 4 punto.*

Implicando la participación activa de dichas comunidades y de sus instancias representativas en su proposición, gestión y ejecución de los proyectos.

- *Integrar la perspectiva de género de manera coherente, integral y transversal, en todo el proyecto. Se puntuará entre 0 y 1 punto.*
- *Las prioridades geográficas de actuación entre 0 y 1 punto.*

Se prestará atención a los países con menor índice de desarrollo humano según los parámetros de Naciones Unidas, así como las características socio-económicas específicas del área o región en la que se va a ejecutar.

- *Países con un alto nivel de riesgo o conflicto existente entre 0 y 1 punto*
- *Previsión de actividades de sensibilización en el Valle de*

emanen zaio). Betiere, Baztango udal esparruan euskararen erabilera eta sustapena arautzen dituen ordenantza bete beharko da, bereziki arlo horri dagokion 41. artikulua.

Baztan (se puntuará de 0 a 3 puntos). Se cumplirá la ordenanza del Euskara, en referencia al artículo 41.

- Lankidetza proiektu horiekin batera Baztanen herritarrak sentsibilizatzeko programa bat abiatuko da, komunitatearen parte-hartzea bultzatu eta Iparraldearen eta Hegoaldearen arteko hartu-emanen inguruan jarrera kritikoak eta gogoetak sustatzen dituena. Desoreka ekonomiko, sozial eta kulturalen arazoarekiko jarrerak eta portaerak aldatzea sustatze aldera, eta Iparraldean parte hartzen eta presio soziala egiten irakaste aldera, Hegoaldeko herriek beren garapena aitzina eraman dezaten.

- *Estos proyectos de cooperación deberán ir acompañados de un Programa de sensibilización ciudadana en el Valle de Baztan que incluya actividades que promuevan la participación de la comunidad y el fomento de actitudes reflexivas y críticas en torno a las relaciones Norte - Sur. Para facilitar cambio de actitudes y comportamientos en relación con el problema de los desequilibrios económicos, sociales y culturales, y enseñar a participar y ejercer una presión social en el Norte para que los pueblos del Sur lleven a cabo su propio desarrollo.*

Eskaeren ebazpena

Resolución de las solicitudes

Laguntzen eskaerei buruzko ebazpena emateko organo eskuduna Tokiko Gobernu Batzordea da. Balorazio batzordearen proposamena aztertu ondoren emanen du organo eskudunak bidezko ebazpena, eta

La Resolución de las solicitudes de subvención se llevará a cabo por la Junta de Gobierno Local una vez estudiada la propuesta de la Comisión de Valoración. Esta Resolución se notificará a las partes interesadas en

interesdunei jakinarazio die diru-laguntza eskatzeko epea akitzen den egunetik hiru hilabeteko epean, gehienez.

el plazo máximo de 3 meses desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

Hitzarmenean zehaztutako kopurua ordainketa bakarrean eginen da, justifikazioan egin ondotik, justifikazioan aintzinera eramandako proiektua urte naturalekoa (2016) izan beharko da. Entitate bati ez zaio justifikatu duen baina diru kopuru handiagoa emanen.

El abono de la cantidad otorgada se hará en un único pago, pagando el 100% de la cantidad concedida una vez se justifique el gasto realizado. La ejecución y justificación tendrán que ser del año natural (2016).

El pago nunca superará la cantidad justificada.

Deialdi honetan aurreikusten diren diru-laguntzak emateko prozedura norgehiagokako araubidearen bidez tramitatuko da, aurkezten diren eskaerak erkatuz, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legeak dioen bezala.

El procedimiento de concesión de las subvenciones previstas en esta convocatoria se tramitará en régimen de concurrencia competitiva, mediante la comparación de las solicitudes presentadas, de conformidad con lo dispuesto la ley general de subvenciones 38/2003, 17 de noviembre.

Finantzaketa	***Financiación***

Diru-laguntza honen finantzaketa Baztango Udaleko Gastuen Aurrekontuetako 1-2399-4820002 “KOOPERAZIO NAZIOARTEKO DIRULAGUNTZAK.” kontu-sailarekin egingo da, 36.811,50 €-ko diru izandapena duena.

La financiación de esta subvención se hará con cargo a la partida 1-2399-4820002 “AYUDAS COOPERACION INTERNACIONAL.” del Presupuesto de Gastos del Ayuntamiento de Baztan, dotada con una cantidad de 36.811,50 €

Diru-laguntzaren banaketa egiteko diru-sailaren diru izendapen osoa zatitu egingo da eskatzaile guztiek

El reparto de la subvención se hará dividiendo la dotación total de la partida presupuestaria entre el total de

batera lortutako puntaziaren artean. Lortutako kopuru hori eskatzaile bakoitzak lortutako puntazioarekin biderkatuko da. Emaitza hau izanen da eskatzaile bakoitzari dagokion diru-laguntza.

Adibidez:

Diru-saileko diru izendapen osoa: 15.000 €

Puntuazio osoa: 50 puntu

- A eskatzailea : 10 puntu
- B eskatzailea: 10 puntu
- C eskatzailea: 25 puntu

15.000 / 45 = 300

Bakoitzari dagokion diru-lagutza:

- A eskatzailea: 10 puntu : 300 x 10 = 3.000 €
- B eskatzailea: 15 puntu : 300 x 15 = 4.500 €
- C eskatzailea: 25 puntu : 300 x 25 = 7.500 €

puntos obtenidos entre todas las solicitudes. La cifra obtenida se multiplicará por los puntos obtenidos por cada solicitud. Este resultado será la cuantía concedida a cada solicitante.

Ejemplo:

Dotación de la partida presupuestaria: 15.000 €

Puntuación total: 50 puntos

- *Solicitante A : 10 puntos*
- *Solicitante B: 15 puntos*
- *Solicitante C: 25 puntos*

15.000 / 45 = 300

Cuantía concedida:

- *Solicitante A : 10 puntos : 300 x 10 = 3.000 €*
- *Solicitante B: 15 puntos : 300 x 15 = 4.500 €*
- *Solicitante C: 25 puntos : 300 x 25 = 7.500 €*

Diru-laguntzaren justifikazioa	***Justificación de la subvención***

Baztango Udalaren diru-laguntza eskuratzen duten entitateek konpromisoa hartzen dute diruz lagundutako proiektu gauzatuaren gaineko azken memoria aurkezteko Baztango Udalaren erregistroan, 2017ko urtarrilaren 15a baino lehen. Justifikazioetan 2016 urtean aitzinera eramandako proiektuen exekuzio eta

Los grupos, colectivos y asociaciones cuyos proyectos sean subvencionados por el Ayuntamiento del Valle de Baztan, se comprometen a presentar en el registro del Ayuntamiento de Baztan u otro registro oficial una memoria final de la ejecución y justificación del proyecto realizado en el año natural antes del 15 de enero de

justifikazioa aurkeztuko dira. Erregistroa Baztango Udaletxeko bulegoan edo bertze entitate publiko bateko erregistro ofizial bidez egin beharko da, ez dira gizarte zerbitzuko emailera igorritako justifikazioak onartuko.

Memoria horretan honako hauek jasoko dira:

a) Diru-laguntza ematerakoan ezarritako baldintzak betetzen dituela frogatzeko jarduketa memoria bat, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azalduko dituena. Adibidez, hasierako helburua, gorabehera nabarmenak, helburuen lorpena, zenbat onuradun, zailtasunak, genero-ikuspegiaren tratamenduari dagozkion ondorioak… Datuak sexuaren arabera bereizturik aurkeztuko dira.

b) Jarduerak eragindako gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua, non ondokoak identifikatuko baitira: hartzekoduna, agiria, zenbatekoa, jaulkitze-data eta, jada ordaindua izanez gero, ordainketa-data. Diru-laguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen bada, desbideratu dena adieraziko da.

c) Diruz lagundutako Jarduera finantzatu duten bertze diru-sarrerak edo diru-laguntzak xehe-mehe adierazita, horien zenbatekoa eta jatorria barne.

2017. No se aceptarán las justificaciones enviadas al email del servicio social.

La cuenta justificativa contendrá la siguiente información:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Por ejemplo, objetivo inicial, incidencias destacables, logro de objetivos, número de personas beneficiadas, dificultades, conclusiones en relación al tratamiento de la perspectiva de género… Los datos hay que desagregarlos por sexo.

b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.

c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

d) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

El órgano concedente comprobará, a

d) Halakorik balitz, aplikatu gabeko geldikinak eta horiei dagozkien interesak itzuli izanaren ordainketa-agiria.

Organo emaileak egiaztatuko ditu, laginketa bat eginez, bidezkotzat jotzen dituen egiaztagiriak, diru-laguntza egoki aplikatu dela arrazoiz frogatzeko. Horretarako, onuradunari eskatuko zaio hautatutako gastuen egiaztagiriak igortzeko.
Epez kanpoko justifikazioak ez dira onartuko.

través de las técnicas de muestreo los justificantes que estime oportunos y que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de gasto seleccionados.
Las justificaciones fuera de plazo no se aceptaran.

Errekurtsoa	***Recursos***

Oinarri hauen aurka eta haiek betearazteko hartzen diren egintzen aurka errekurtso hauetako edozein aurkeztu ahalko da:

1.- Berraztertzeko errekurtsoa, hautara, ebazpenaren udal organo egileari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi eta biharamunetik hasita, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 116. eta 117. artikuluek xedatutakoarekin bat.

2.- Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, zuzenean arlo bereko epaitegiari edo salari zuzendua, bi

Frente a las presentes bases y los actos en ejecución de las mismas se podrán interponer los siguientes recursos:

1.- Recurso potestativo de Reposición ante el mismo órgano municipal autor de la Resolución, en el plazo de un mes, contado desde el día siguiente a la notificación de la misma de conformidad con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2.- Directamente recurso contencioso-administrativo ante el

hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik hasita, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8.1 artikuluak agintzen duenaren arabera.

3.- Eta, hautara, gora jotzeko errekurtsoa, zuzenean Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, hilabeteko epean, ebazpen hau jakinarazi eta biharamunetik hasita.

Juzgado o la Sala del mismo orden, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la notificación de la Resolución, en virtud del art. 8.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

3.- Y, con carácter potestativo, Recurso de Alzada directamente ante el Tribunal Administrativo de Navarra, en el plazo de un mes, contado desde el día siguiente a la notificación de la Resolución.